

# Wörter am Sërble

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schwyzerlüt : Zyttschrift für üsi schwyzerische Mundarte**

Band (Jahr): **28 (1966)**

Heft 1

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-191365>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Wörter am Sërble

<i>nöimöödig:</i>	<i>besser:</i>	<i>nöimöödig:</i>	<i>besser:</i>
Honig	Hunng	Münschter	Möischer
Giträid	Frucht, Chorn	Griff	Hebi
Schinke	Hame	as Liecht	a der Häiteri
Buschbööndli	Hökerli	flicke	bläze, pläzeti Hose
Schlagrahm	gschwungene Nidel	nööje	büeze (en Büezer, e Büezeri)
Zwible	Böle		
Spinaat	Binätsch		
Säife	Söipfe	stricke	lisme
Träpe	Stäge	abläse	güne (Boone, Beeri)
Decki	Tili		
Kamm	Sträel	dünge, Dung	büne, Bun
Stecknaadle	Gufe	trööje	trüle
Täschetuech	Naastuech	stolpere	stürchle, stüle
Fläsche	Guttere	flüschtere	flisme
Stroh	Strau, Schaub	schmole	choldere
Torf	Turpe	trööschte	gschwäige
Schachtle	Truke	dämmere	timbere
Mund	Muul	abnäe	schwyne
Späichel	Spöiz, Göifer	halte	hebe
Zahfläisch	Bilgere	hebe	lupfe
Uchruut	Gjätt, Jätt, Wuescht	umestryche	striele
Motte	Schabe	spile	goople, gfätterle
Lilie	Ilge	prässiere	strütte
Wald	Holz	stryte	zangge, chifle, zänne
Schlüssel- blüemli	Händscheli, Eerezäicheli	springe	gumpe
Windröögli	Guggblüemli	verlange, bättle	höische, wöische
Hund	Boussel	schnure	spuele (Büsi)
Chatz, Kater	Büsi, Röiel	salzig	räß
Hahn	Güggel	folgsam	gfölgig
Hänne	Gluggere	schlank	räin (räini Glidli)
Hüendli	Bibeli		
Haar-Masche	Lätsch	mager	pring
Fläcke	Mose	rasch	gläitig, tifig,
Zins	Zeis		hantli, gschnäl
Zunft	Zouft	originell	urchig

<i>nöimöödig:</i>	<i>besser:</i>	es trüejet	en Schlängge
		e Stubete	e Schwetti
komisch	gschpässig,	d Chopfete	chätsche
	äige, sältse	d Fueßete	chosle
stail	gëech	e Lismete	chroose
überal	zäntume	e Luegete	chrosle
imer	alewyl	en Gräbel	figge
vorwärts	vürsi	en Läbdig	plange
ruckwärts	hindersi	en Aarvel	huure
abwärts	nidsi	(en Aarm voll)	verheie
uufwärts	obsi	en Mumpfel,	müede
doch	mol	es Mümpfeli	schlipfe
nach Züri, i Züriuf Züri, z Züri		(es Muul voll)	lottere
s letscht Jaar	fëörn		
das Jaar	hüür		
letschtjäerig	fëerndrig		
jenes	dises		

*Niid ganz s glych:*

ryf, zytig	tunkel, feischer
gyzig, ghebig	verzele, prichte
luftig, windig	uufzie, hänsle

*Wider mee bruuche:*

es fueret	en Höiel
er fäiße	en Lätsch

## ***Bibliographie und Bibliographisches***

*Texte in Mundart von Traugott Vogel*

«*De Bashti bin Soldate*»

Bletter ab em Gschichtebaum. Büchergilde Gutenberg, Zürich 1941.  
Illustriert von Fritz Deringer.

«*De Laitüüfel*»

Sprechplatte und Beitrag im Textheft. Hug & Co., Zürich 1939.  
(Phonogramm-Archiv der Universität Zürich.)

«*Züri-Fible*»

für den ersten Leseunterricht. Sauerländer, Aarau 1947. Mit Vëers- 22